

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF  
THE SENATE

JOURNAUX  
DU SÉNAT

1st Session, 41st Parliament  
61 Elizabeth II

1<sup>re</sup> session, 41<sup>e</sup> législature  
61 Elizabeth II

N<sup>o</sup> 50

Thursday, February 9, 2012

Le jeudi 9 février 2012

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Ataullahjan  
 Baker  
 Boisvenu  
 Braley  
 Brown  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carignan  
 Chaput  
 Charette-Poulin  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan  
 Dagenais  
 Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 Demers  
 Di Nino  
 Downe  
 Doyle  
 Duffy  
 Eaton  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Finley  
 Fortin-Duplessis  
 Fraser  
 Frum  
 Furey  
 Harb  
 Hervieux-Payette

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hubley  
 Jaffer  
 Johnson  
 Joyal  
 Kenny  
 Kinsella  
 Lang  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Maltais  
 Manning  
 Marshall  
 Martin  
 Massicotte  
 Mercer  
 Meredith  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Oliver  
 Patterson (*Nunavut*)  
 Plett  
 Poirier  
 Poy  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Rivest  
 Robichaud  
 Runciman  
 Seidman  
 Seth  
 Smith (*Cobourg*)  
 Smith (*Saurel*)  
 St. Germain  
 Stewart Olsen  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Unger  
 Verner  
 Wallace  
 Watt  
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Ataullahjan  
 Baker  
 Boisvenu  
 Braley  
 Brown  
 Callbeck  
 Campbell  
 Carignan  
 \*Champagne  
 Chaput  
 Charette-Poulin  
 Cochrane  
 Comeau  
 Cools  
 Cordy  
 Cowan  
 Dagenais  
 Dallaire  
 Dawson  
 Day  
 \*De Bané  
 Demers  
 Di Nino  
 Downe  
 Doyle  
 Duffy  
 Eaton  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Finley  
 Fortin-Duplessis  
 Fraser  
 Frum  
 Furey

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Harb  
 Hervieux-Payette  
 Hubley  
 Jaffer  
 Johnson  
 Joyal  
 Kenny  
 Kinsella  
 Lang  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Maltais  
 Manning  
 Marshall  
 Martin  
 Massicotte  
 Mercer  
 Meredith  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Ogilvie  
 Oliver  
 Patterson (*Nunavut*)  
 Plett  
 Poirier  
 Poy  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard  
 Rivest  
 Robichaud  
 Runciman  
 Seidman  
 Seth  
 Smith (*Cobourg*)  
 Smith (*Saurel*)  
 St. Germain  
 Stewart Olsen  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Unger  
 Verner  
 Wallace  
 Watt  
 Zimmer

**PRAYERS**

The Senate observed a minute of silence in memory of the Honourable Senator Dickson, whose death occurred this morning.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Carignan moved, seconded by the Honourable Senator Tardif:

That, out of respect for the Honourable Senator Dickson, the Senate do now adjourn until Tuesday, February 14, 2012, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 1:34 p.m. the Senate was continued until Tuesday, February 14 at 2 p.m.)*

## **REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):**

Report on the administration of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, for the fiscal year ended March 31, 2011, pursuant to the *Act*, S.C. 1999, c. 33, sbs. 342(1).—Sessional Paper No. 1/41-689.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Buth replaced the Honourable Senator Nolin (*February 8, 2012*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Greene (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator MacDonald (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Oliver replaced the Honourable Senator Raine (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Oliver (*February 8, 2012*).

The name of the Honourable Senator Maltais was added to the membership (*February 8, 2012*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator De Bané, P.C., replaced the Honourable Senator Dawson (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Patterson (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Finley replaced the Honourable Senator Stratton (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Finley (*February 8, 2012*).

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator De Bané, P.C. (*February 8, 2012*).

**PRIÈRE**

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'honorable sénateur Dickson, décédé ce matin.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Carignan propose, appuyé par l'honorable sénateur Tardif,

Que, par respect pour l'honorable sénateur Dickson, le Sénat s'ajourne maintenant jusqu'au mardi 14 février 2012, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 13 h 34 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 14 février 2012, à 14 heures.)*

## **RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT**

Rapport sur l'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour l'exercice terminé le 31 mars 2011, conformément à la *Loi*, L.C. 1999, ch. 33, par. 342(1).—Document parlementaire n° 1/41-689.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Buth a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 8 février 2012*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénateur MacDonald (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Oliver a remplacé l'honorable sénateur Raine (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Raine a remplacé l'honorable sénateur Oliver (*le 8 février 2012*).

L'honorable sénateur Maltais a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 8 février 2012*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur De Bané, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Finley a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Finley (*le 8 février 2012*).

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénateur De Bané, C.P. (*le 8 février 2012*).

**Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Buth replaced the Honourable Senator Maltais (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Finley replaced the Honourable Senator Martin (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Finley (*February 8, 2012*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Day replaced the Honourable Senator Dyck (*February 9, 2012*).

The Honourable Senator Hubley replaced the Honourable Senator Merchant (*February 9, 2012*).

**Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Buth a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Finley a remplacé l'honorable sénateur Martin (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Martin a remplacé l'honorable sénateur Finley (*le 8 février 2012*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Day a remplacé l'honorable sénateur Dyck (*le 9 février 2012*).

L'honorable sénateur Hubley a remplacé l'honorable sénateur Merchant (*le 9 février 2012*).